

Kyrgyz (Кыргызча)

Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык
рухтун атынан.

Оомий
Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын
ырайымы, Кудайды сүйүү, жана
Ыйык Рухтун комитети
баарыңар менен бол.

Рухуң менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар),
биз күнөөлөрүбүздү таанып-
билели, Ошентип, ыйык
сырларды белгилөө үчүн
өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды
мойнума алам Сага, бир
туугандарым, Мен аябай күнөө
кылдым, Менин оюм жана
менин сөздөрүмдө, Мен кылган
ишиме жана мен кыла алган
жокмун, Менин күнөөм менен,
Менин күнөөм менен, менин эң
оор жараксыз адам аркылуу;
Ошондуктан мен Мариямдан
качып кетем, Бардык
периштелер жана ыйыктар,
Сен, бир туугандарым, Мен
үчүн Кудай-Теңирибиз үчүн
тилен.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak,
at ng Banal na Espiritu.

Amen
Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong
Jesucristo, At ang pag-ibig ng
Diyos, at ang pakikipag-isa ng
Banal na Espiritu makasama
kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin
natin ang ating mga kasalanan, At
kaya ihanda ang ating sarili upang
ipagdiwang ang mga sagradong
mistryo.

Ipinagtapat ko sa

Makapangyarihang Diyos At sa iyo,
mga kapatid ko, na lubos akong
nagkasala, sa aking mga saloobin
at sa aking mga salita, sa nagawa
ko at sa nabigo kong gawin, Sa
pamamagitan ng aking kasalanan,
Sa pamamagitan ng aking
kasalanan, sa pamamagitan ng
aking pinaka-malubhang
kasalanan; Samakatuwid hinihiling
ko si Mapalad na si Maria ever-
virgin, lahat ng mga anghel at
santo, At ikaw, ang aking mga
kapatid, upang ipanalangin mo ako
sa Panginoong ating Diyos.

Kyrgyz (Кыргызча)

Кудурети Күчтүү Кудай бизге
ырайым кылсын, Биздин
күнөөлөрүбүздү кечир, бизди
түбөлүк өмүргө алып бар.

Оомий
Кыре

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Глория

Эң бийик Кудайга даңк, жакшы
ниеттеги адамдарга жер
жузундо тынчтык. Биз сени
мактайбыз, биз сага батабыз,
биз сени сүйөбүз, биз сени
даңктайбыз, Сенин улуулугуң
үчүн рахмат айтабыз, Теңир
Кудай, асмандагы Падыша, Оо,
Кудай, кудуреттүү Ата.
Мырзабыз Иса Машаяк, Жалгыз
Уулу, Теңир Кудай, Кудайдын
Козусу, Атанын Уулу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, бизге ырайым кыл; сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, биздин тиленүүбүздү
кабыл алуу; сен Атанын оң
жагында отурасың, бизге
ырайым кыл. Анткени Сен гана
Ыйыксың, Сен жалгыз
Теңирсиң, Сен гана Эң
Жогоркусуң, Ыйса Машаяк,

Tagalog (Wikang Tagalog)

Nawa ang Makapangyarihang
Diyos ay maawa sa atin, Patawarin
mo tayo sa ating mga kasalanan,
at dalhin tayo sa buhay na walang
hanggan.

Amen
Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at
sa lupa ay kapayapaan sa mga
taong may mabuting kalooban.
Pinupuri ka namin, pinagpapala ka
namin, hinahangaan ka namin,
niluluwalhati ka namin,
nagpapasalamat kami sa iyong
dakilang kaluwalhatian,
Panginoong Diyos, makalangit na
Hari, O Diyos, Amang
makapangyarihan sa lahat.
Panginoong Hesukristo, Bugtong
na Anak, Panginoong Diyos,
Kordero ng Diyos, Anak ng Ama,
inaalis mo ang mga kasalanan ng
sanlibutan, maawa ka sa amin;
inaalis mo ang mga kasalanan ng
sanlibutan, tanggapin ang aming
panalangin; ikaw ay nakaupo sa
kanan ng Ama, maawa ka sa amin.
Sapagkat ikaw lamang ang Banal,
ikaw lamang ang Panginoon, ikaw
lamang ang Kataas-taasan,

Kyrgyz (Кыргызча)

Ыйык Рух менен, Кудай Атанын даңкында. Оомийин.

Чогултуу

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

Сөздүн литургиясы

Биринчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Resorrial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Инжил

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Ыйык Инжилден окуу Н.

Даңк сага, Теңир

Жахабанын Инжили.

Сага даңк, Мырзабыз Иса Машаяк.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем,
кудуреттүү Ата, асман менен
жерди жараткан, көрүнгөн
жана көрүнбөгөн бардык
нерселерден. Мен бир Теңир
Ыйса Машайакка ишенем,
Кудайдын жалгыз Уулу, бардык
доорлордон мурда Атадан
төрөлгөн. Кудайдан Кудай,
Нурдан нур, чыныгы Кудай

Tagalog (Wikang Tagalog)

Panginoong Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Isang pagbasa mula sa banal na Ebanghelyo ayon kay N.

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita. Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa

Kyrgyz (Кыргызча)

чыныгы Кудайдан, төрөлгөн,
жаратылган эмес, Атага
кошулган; ал аркылуу бардык
нерсени жасады. Ал биз үчүн
жана биздин куткарылышыбыз
үчүн асмандан түштү, жана
Ыйык Рух аркылуу Бүбү
Мариямдан жаралган, жана
адам болуп калды. Биз үчүн ал
Понтий Пилаттын тушунда
айкаш жыгачка кадалган, ал
өлүмгө дуушар болуп,
көмүлгөн, үчүнчү күнү кайра
тирилди Ыйык Жазмага
ылайык. Ал асманга көтөрүлдү
Ал Атасынын оң жагында
отурат. Ал кайрадан даңк
менен келет тирүүлөрдү жана
өлгөндөрдү соттош үчүн Анын
падышачылыгынын аягы
болбойт. Мен Ыйык Рухка,
Теңирге, өмүр берүүчүгө
ишенем, Ата менен Уулдан
чыккан, Атасы жана Уулу менен
бирге табынган жана
даңкталган, пайгамбарлар
аркылуу сүйлөгөн. Мен бир,
ыйык, католик жана
апостолдук чиркөөгө ишенем.
Мен күнөөлөрүмдүн
кечирилиши үчүн бир
чөмүлдүрүүнү мойнума алам
жана мен өлгөндөрдүн
тирилүүсүн чыдамсыздык
менен күтөм жана акыр
замандын жашоосу. Оомийин.

Homily

Универсалдуу тиленүү

Tagalog (Wikang Tagalog)

Liwanag, tunay na Diyos mula sa
tunay na Diyos, begotten, hindi
ginawa, consubstantial sa Ama; sa
pamamagitan niya ginawa ang
lahat ng bagay. Para sa ating mga
tao at para sa ating kaligtasan ay
bumaba siya mula sa langit, at sa
pamamagitan ng Espiritu Santo ay
nagkatawang-tao ng Birheng
Maria, at naging tao. Dahil sa atin
ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni
Poncio Pilato, nagdusa siya ng
kamatayan at inilibing, at muling
nabuhay sa ikatlong araw
alinsunod sa Banal na Kasulatan.
Umakyat siya sa langit at nakaupo
sa kanan ng Ama. Siya ay darating
mulì sa kaluwalhatian upang
hatulan ang mga buhay at ang
mga patay at ang kanyang
kaharian ay walang katapusan.
Sumasampalataya ako sa Banal na
Espiritu, ang Panginoon, ang
nagbibigay ng buhay, na
nagmumula sa Ama at sa Anak, na
kasama ng Ama at ng Anak ay
sinasamba at niluluwalhati, na
nagsalita sa pamamagitan ng mga
propeta. Naniniwala ako sa isa,
banal, katoliko at apostolikong
Simbahan. Ipinagtatapat ko ang
isang Binyag para sa kapatawaran
ng mga kasalanan at inaasahan ko
ang muling pagkabuhay ng mga
patay at ang buhay ng daigdig na
darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

Kyrgyz (Кыргызча)

Биз Жахабага сыйынабыз.

Раббим, тилегибизди ук.

Uucharistтин литургиясы

Сунуш

Кудайга түбөлүккө мактоолор
болсун.

**Сыйынгыла, туугандар (бир
туугандар), менин
курмандыгым жана сеники
Кудайга жаккан болушу
мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.**

Колуңдагы курмандыкыңды
Жараткан кабыл кылсын Анын
ысмынын даңкы жана даңкы
үчүн, биздин
жыргалчылыгыбыз үчүн жана
анын бардык ыйык Жыйынынын
жакшылыгы.

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жүрөгүңдү көтөр.

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

**Кудай-Теңирибизге
ыраазычылык билдирели.**

Бул туура жана адилеттүү.

Ыйык, ыйык, ыйык Теңир, асман
аскерлеринин Кудайы. Асман
менен жер сенин даңкыңа
толгон. Хосанна эң бийик.

Теңирдин атынан келген адам
бактылуу. Хосанна эң бийик.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming
panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos
magpakailanman.

**Manalangin, mga kapatid (mga
kapatid), na ang aking sakripisyo
at ang iyo maaaring katanggap-
tanggap sa Diyos, ang
makapangyarihang Ama.**

Nawa'y tanggapin ng Panginoon
ang sakripisyo sa iyong mga
kamay para sa papuri at
kaluwalhatian ng kanyang
pangalan, para sa ating ikabubuti
at ang kabutihan ng lahat ng
kanyang banal na Simbahan.
Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

**Magpasalamat tayo sa Panginoon
nating Diyos.**

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong
Diyos ng mga hukbo. Ang langit at
lupa ay puno ng iyong
kaluwalhatian. Hosanna sa
kaitaasan. Mapalad ang
pumaparito sa pangalan ng
Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

Kyrgyz (Кыргызча)

Ыйман сыры.

Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз,
Теңирим, жана өз
тирилелериңди жарыяла сен
кайра келгенче. Же: Бул нанды
жеп, бул чөйчөктү ичкенде,
Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз,
Теңир, сен кайра келгенче. Же:
Бизди куткар, дүйнөнүн
Куткаруучусу, Анткени сенин
айкаш жыгачың жана
тирилүүсүң аркылуу сен бизди
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

Коомчулук ырымы

**Куткаруучунун буйругу боюнча
жана Кудайдын окутуусу менен
түзүлгөн, биз айтууга
батынабыз:**

Асмандагы Атабыз, Сенин
ысымың ыйыкталсын; Сенин
падышачылыгың келсин, сенин
эркиң аткарылат асманда
кандай болсо, жерде да. Бүгүн
бизге күнүмдүк наныбызды бер,
жана биздин күнөөлөрүбүздү
кечир, Бизге каршы күнөө
кылгандарды кечиргендей;
жана бизди азгырууга алып
барба, бирок бизди
жамандыктан сакта.

**Теңир, бизди ар кандай
жамандыктан сакта,
ырайымдуулук менен биздин
күндөрдө тынчтык бер, Сенин**

Tagalog (Wikang Tagalog)

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at
ipahayag ang iyong Pagkabuhay
na Mag-uli hanggang sa muli kang
dumating. O kaya: Kapag kinain
natin ang Tinapay na ito at inumin
ang Kopa na ito, ipinahahayag
namin ang iyong Kamatayan, O
Panginoon, hanggang sa muli kang
dumating. O kaya: Iligtas mo kami,
Tagapagligtas ng mundo, para sa
pamamagitan ng iyong Krus at
Muling Pagkabuhay pinalaya mo
kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

**Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo
sa pamamagitan ng banal na
pagtuturo, nangahas tayong
sabihin:**

Ama namin sumasalangit ka,
sambahin ang ngalan mo;
dumating ang iyong kaharian,
matupad ang iyong kalooban sa
lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo
kami ng kakanin sa araw-araw, at
patawarin mo kami sa aming mga
kasalanan, gaya ng pagpapatawad
namin sa mga nagkakasala sa
amin; at huwag mo kaming ihatid
sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa
kasamaan.

**Iligtas mo kami, Panginoon, aming
dalangin, sa lahat ng kasamaan,
magiliw na bigyan ng kapayapaan
sa aming mga araw, na, sa tulong**

Kyrgyz (Кыргызча)

ырайымың менен, биз ар дайым
күнөөдөн таза болушубуз
мүмкүн жана бардык
кыйынчылыктардан коопсуз,
биз куттуу үмүттү күтүп
жатабыз жана биздин
Куткаруучубуз Ыйса
Машайактын келиши.

Падышалык үчүн, күч жана
даңк сеники Азыр жана
түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким
сенин элчилериңе мындай
деди: Тынчтык мен сени
таштап, тынчтык берем сага,
биздин күнөөлөрүбүзгө караба,
бирок чиркөөңүздүн ишеними
боюнча, жана ырайымдуулук
менен ага тынчтык жана
биримдик берсин сенин эркиңе
ылайык. Алар түбөлүккө
жашап, түбөлүккө
падышачылык кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым
силер менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Келгиле, бири-бирибизге
тынчтыктын белгисин
сунуштайлы.

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге ырайым кыл. Кудайдын
Козусу, сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге ырайым кыл. Кудайдын

Tagalog (Wikang Tagalog)

ng iyong awa, baka lagi tayong
malaya sa kasalanan at ligtas sa
lahat ng kapighatian, habang
hinihintay natin ang pinagpalang
pag-asa at ang pagparito ng ating
Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang
kapangyarihan at ang
kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at
magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi
sa iyong mga Apostol: Kapayapaan
ang iniiwan ko sa iyo, ang aking
kapayapaan ay ibinibigay ko sa
iyo, huwag mong tingnan ang
ating mga kasalanan, ngunit sa
pananampalataya ng iyong
Simbahan, at magiliw na
ipagkaloob sa kanya ang
kapayapaan at pagkakaisa
alinsunod sa iyong kalooban. Na
nabubuhay at naghahari
magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay
sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang
tanda ng kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-
aalis ng mga kasalanan ng
sanlibutan, maawa ka sa amin.
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-
aalis ng mga kasalanan ng
sanlibutan, maawa ka sa amin.

Kyrgyz (Кыргызча)

Козусу, сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге тынчтык бер.

Мына, Кудайдын Козусу, Мына,
ал дүйнөнүн күнөөлөрүн
мойнуна алды. Козунун кечки
тамагына чакырылгандар
бактылуу.

Теңир, мен татыктуу эмесмин
менин чатырымдын астына
кирүүң үчүн, бирок бир гана
сөздү айтсам, жаным айыгат.

Машаяктын Денеси (Каны).

Оомийин.

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР

Бата

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жараткан Алла ыраазы болсун

Ата, Уул жана Ыйык Рух.

Оомийин.

Кызматтан бошотуу

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же:

Барып, Теңирдин Жакшы

Кабарын жарыяла. Же: Өз

өмүрүң менен Теңирди

даңктап, тынчтык менен бар.

Же: Тынчтык менен кет.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-
aalis ng mga kasalanan ng
sanlibutan, bigyan mo kami ng
kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos,
masdan ninyo siya na nag-aalis ng
mga kasalanan ng sanglibutan.
Mapalad ang mga tinawag sa
hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat
na dapat kang pumasok sa ilalim
ng aking bubong, ngunit sabihin
lamang ang salita at ang aking
kaluluwa ay gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng
makapangyarihang Diyos, ang
Ama, at ang Anak, at ang Espiritu
Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa.

O: Humayo kayo at ipahayag ang

Ebanghelyo ng Panginoon. O:

Humayo ka sa kapayapaan,

niluluwalhati ang Panginoon sa

pamamagitan ng iyong buhay. O:

Pumunta sa kapayapaan.

Kyrgyz (Кыргызча)

Кудайга шүгүр.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Salamat sa Diyos.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC